SRF-JRMC concludes *McCampbell* docking availability

Story and photo by Keiichi Adachi, CFAY Public Affairs

U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) undocked the Arleigh Burke-class destroyer *USS McCampbell* (DDG 85) from dry dock, a significant milestone in her 18-week Dry-Docking Selected Restricted Availability (DSRA) March 2. The *McCampbell* DSRA began Nov. 9.

Cmdr. Steven DeMoss, commanding officer of *McCampbell*, said, "The undocking evolution went extremely well. Teamwork among SRF-JRMC line handlers, the Carpenter Shop, divers, Commander Fleet Activities, Yokosuka (CFAY) pusher boat crews, and ship's force was exemplary."

According to SRF-JRMC's Lt. Aaron Zimmer, *McCampbell* Ship Superintendent, "This DSRA for *McCampbell* required 18 weeks to accomplish the extensive work required to install the AN/SQQ-89A (V) 15 Sonar system, make the bow-strengthening modifications, and refurbish the ship's running gear."

"Bow strengthening added structural support to correct a deficiency in this class of destroyers. The V-15 sonar install is a major upgrade to the ship's underwater detection capability, including adding a multi-function, towed array sonar. Refurbishment of the shaft, screws and rudders were all maintenance items that must be completed on a periodic basis", said Ensign Elliot Easterly, *McCampbell* Public Affairs Officer.

Members of SRF-JRMC Rigger and Outside Machine Shops team-up to prepare propeller blades for reinstallation on *USS McCampbell* (DDG 85) under the direction of a Rolls-Royce representative.
ロールスロイス社代表の指示の下、SRF-JRMC索具と外業仕上工場の従業員がチームとなりマッキャンベルにプロペラブレードの取り付け準備をする。

This is *McCampbell*'s third Selected Restricted Availability (SRA) since becoming a regular SRF-JRMC Yokosuka customer in July 2007. "This is the ship's first DSRA since her commissioning in 2002. Scheduling demands and 7th Fleet operational commitments make lengthy availabilities challenging. The key elements to a successful DSRA were starting work on time, staying on schedule, and limiting growth work," said Zimmer.

Ben Baker, SRF-JRMC Project Manager for *McCampbell*, said that the biggest task the *McCampbell* maintenance team faced was creating an integrated schedule for the many complex jobs. "Our Engineering and Planning Department worked very hard planning large amounts of work. This DSRA completed over 450 jobs. Planning and strong communication by the Project Team are essential."

According to Easterly, his ship and SRF-JRMC worked as a team to complete the DSRA successfully. The crew provided outstanding support by ensuring the ship and its systems were safe for work. Safety is the number one priority at SRF-JRMC. Each employee employs the principles of the Voluntary Protection Program (VPP) to work safely and keep each other safe, which impresses Easterly. "I am the Assistant Safety Officer for *McCampbell*. SRF-JRMC members demonstrate a high level of safety awareness and compliance. Members often go 'above-and-beyond' to make the ship a safe working environment. It is clear that SRF-JRMC is committed to safety," stated Easterly.

SRF-JRMC、マッキャンベルの入渠定期工事を完了

文・写真：安達慶一、CFAY広報課

3月2日、艦船修理廠及び日本地区造修統括本部(SRF-JRMC)は、アーレイバーク級ミサイル駆逐艦USSマッキャンベル(DDG 85)を5号ドックより出渠させ、18週間という大規模な入渠修理工事(DSRA)を完了した。SRAは昨年の11月9日に始められた。

マッキャンベル艦長のスティーブン・デモス中佐は、「出渠作業はとても順調でした。SRF-JRMCの舫い取り、木工工場、ダイバー、CFAY港湾部プッシャーボート乗務員、艦船の乗組員のチームワークはすばらしいものでした」と話した。

Members of SRF-JRMC Carpenter Shop carefully tend their assigned lines to ensure *USS McCampbell*'s safe departure from dry dock while ship's force assists from the forecastle.
艦船の乗組員が船首楼からアシストする中、木工工場の従業員がドックからマッキャンベルを無事に出渠する為に指定されたもあい綱を注意しながら移動する。

マッキャンベルの艦船修理監督者であるSRF-JRMCのアーロン・ジマー大尉はこう語る。「今回のマッキャンベルのDSRAには18週間を費やし、ソナーシステムAN/SQQ-89A (V)15の搭載、船首の補強、推進力系の改修などの広範囲に亘る工事を行いました。」

マッキャンベルの広報官であるエリオット・イースタリー少尉は、「船首の補強として、このクラスの駆逐艦にある欠陥を修正するためのサポート構造が付加されました。多目的機能の水中曳航(えいこう)式ソナーの追加を含め、V15ソナーの搭載は艦船の水中探知能力を大きく向上させます。シャフト、スクリュー、舵の改修は定期的に実施される整備項目です」と話した。

2007年7月にマッキャンベルがSRF-JRMCの顧客になって以来、今回で3回目の改修工事(SRA)である。「2002年に就役して以来今回が初めてのドライドックでの改修工事になります。予定された修理と第七艦隊艦船の戦略上の責務のため長期の改修工事は難しいのです。ドックでの改修工事を成功させるカギとなる要素は、予定どおりに作業を開始し、予定に沿って作業し、予定外の作業は制限することです」とジマー大尉は言う。

マッキャンベルの工事チームが直面した最も困難な業務は、いくつもの複雑な作業をまとめたスケジュールを作成することだったとマッキャンベル担当のSRF-JRMCプロジェクトマネジャーであるベン・ベイカー氏は話す。「エンジニアリング・企画見積デパートメントは熱心に働き膨大な作業を計画してくれました。今回の改修工事では450以上の作業が行われました。プロジェクトチームの作業計画とコミュニケーション能力は不可欠です。」

イースタリー少尉によると、この工事を成功裏に終わらせるためにマッキャンベルとSRF-JRMCがひとつのチームとして業務に取り組んだ。乗組員は艦船自体とそのシステムを作業をするのに安全な状態に保ち、すばらしい支援を提供した。SRF-JRMCでは安全の確保は最優先事項である。従業員の一人ひとりが、安全に注意して作業し、お互いの安全を保つという自主的安全保護プログラム(VPP)の理念を実践しており、その姿勢にイースタリー少尉は感銘を受けている。「私はマッキャンベルの安全補佐官を務めています。SRF-JRMC従業員の皆さんは高いレベルでの安全に対する認識と遵守を実行しています。彼らは艦船を安全な作業環境とするために、しばしば要求される以上の事を行います。SRF-JRMCが安全に関して熱心だということは明らかです」とイースタリー少尉は言葉を締めくくった。

SRF-JRMC's ND1 Strause named COMPACFLT SSOY

SRF-JRMCのND1ストラース 太平洋艦隊最優秀下士官に選ばれる

Adm. Cecil Haney, Commander, U.S. Pacific Fleet, congratulates Navy Diver 1st Class (DSW) Andrew Strause following the announcement of his selection as the Pacific Fleet Shore Sailor of the Year during a ceremony in Hawaii.

Strause, who works at Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center, Detachment Sasebo, will travel to Washington D.C. in April to represent the Pacific Fleet in the Chief of Naval Operation's Shore Sailor of the Year competition.

The ceremony was the culmination of a weeklong professional development program that recognized each finalist's accomplishments and focused on the Navy's history and heritage.

U.S. Navy photo by MC2 David Kolmel

ハワイで行われた式典において、太平洋艦隊陸上勤務最優秀下士官の選考発表後、米国太平洋艦隊セシル・ヘニー大将がND1(DSW)アンドリュー・ストラースに祝いの言葉をかけた。
艦船修理廠及び日本地区造修統括本部佐世保分所に勤務するND1(DSW)ストラースは米海軍作戦部長陸上勤務最優秀下士官の代表として4月にワシントンD.C.を訪れる。式典は一週間にわたる専門的能力開発プログラムの山場であり、個々のファイナリストの功績が表彰され、米海軍の歴史と伝統にも重点が置かれた。

米海軍写真：MC2 デイビッド・コルメル